

# **Regulament oficial** **"Concurs Restaurant Shanghai 2011"**

Campania promotionala sub forma de concurs (denumita in cele ce urmeaza "Concurs" sau "Concursul") se va derula cu respectarea prevederilor cuprinse in prezentul regulament (denumit in cele ce urmeaza "Regulamentul").

Termenii si conditiile prezentului Regulament, asa cum sunt prezentate mai jos, sunt obligatorii pentru toti participantii la Concurs.

## **I. Organizator**

Organizatorul concursului este SC Shanghai Impex SRL, cu sediul in Cluj, Calea Turzii nr. 42, inregistrata la ORC Cluj sub Nr. J12/101/2001, CUI R013657887, reprezentat prin dl. Calin MURESAN in calitate de asociat – denumit in continuare "Organizator".

## **II. Locul si durata desfasurarii Concursului**

Concursul va fi organizat la Restaurantul Shanghai de pe Calea Turzii nr.42.

Concursul se va desfasura in perioada 11 Aprilie – 31 August 2011.

Organizatorul isi rezerva dreptul unei eventuale prelungiri a perioadei de desfasurare a campaniei promotionale, printr-un act aditional la prezentul Regulament.

## **III. Premiile**

Premiile acordate sunt:

**Premiul I (1 buc)** - Un sejur de 8 zile la Paralia Katerini (Grecia) pentru 2 (doua) persoane, la Hotel Relax 3\*\*\* (cazare și mic dejun), oferit de Blue Travel în luna Septembrie 2011 (7 nopti). Sejurul include transportul cu autocarul.

**Premiul II (1 buc)** – Un telefon mobil iPhone 3GS.

**Premiul III (1 buc)** – Un abonament trimestrial Aquina, oferit de Aquina SPA.

**Premii de consolare (10 buc)** – Bonuri valorice de 100 Lei cu care se poate servi masa la Restaurant Shanghai.

### **Premii lunare (5 buc)**

- un abonament lunar Aquina, oferit de Aquina SPA.
- un set pentru servirea mesei "Asia" pentru 2 (doua) persoane.
- 3 DVD-uri Discovery Atlas – China.

Castigatorii premiilor nu pot opta pentru primirea contravalorii premiilor în bani sau în alte obiecte si nici nu pot solicita modificarea caracteristicilor premiilor acordate (de exemplu: perioada, locatie, etc.).

Valoarea premiilor reprezinta valoarea neta a acestora, dupa retinerea impozitului aferent.

## **IV. Conditii de Participare**

La Concurs poate participa orice persoana fizica rezidenta sau nu în România, indiferent de nationalitate, posesor al unui Club Card Shanghai sau al unui Card de Reduceri Shanghai (denumit in continuare "Cardul").

Participanții trebuie să fie fani ai Restaurantului Shanghai, Blue Travel respectiv Aquina pe Facebook.

La acest Concurs nu pot participa angajații SC Shanghai Impex SRL respectiv SC Yuan Dong Impex SRL precum si rudele de gradul I ale acestora, sotii si sotiile lor.

## **V. Modul de desfasurare a Concursului - acordarea premiilor**

Participantul va inmana Cardul ospatarului Restaurantului Shanghai, inaintea emiterii bonului fiscal.

Prin folosirea acestui Card, participantului i se va inregistra consumatia in programul informatic utilizat de Restaurantul Shanghai.

La concurs se iau in considerare consumatiile cumulate in perioada 01 Aprilie – 31 August 2011, la care participantul a prezentat Cardul ospatarilor Restaurantului Shanghai, inaintea emiterii bonului fiscal.

Premiile se acordă în ordinea descrescătoare al consumațiilor cumulate în perioada 01 Aprilie – 31 August 2011.

Acordarea premiilor va avea loc la data de 6 Septembrie 2011 începând cu ora 17:00 la Restaurantul Shanghai de pe Calea Turzii nr. 42, în prezența a 2 reprezentanți ai Organizatorului respectiv câte un reprezentant al firmelor partenere: Blue Travel și Aquina.

În data de 1 Septembrie 2011 Organizatorul va anunța pe site-ul restaurantului, telefonic și prin e-mail câștigătorii concursului.

În cazul în care până în 3 Septembrie 2011 inclusiv persoanele câștigătoare ale Premiilor I, II și III nu confirmă telefonic sau prin e-mail Organizatorului că au luat la cunoștință faptul că au câștigat, premiile se vor reperta ocupantului următorului loc în clasament.

### **ACORDAREA PREMIILOR LUNARE**

Premiile lunare se vor acorda prin tragere la sorți la începutul fiecărei luni (începând cu luna mai 2011), dintre clienții care în luna precedentă au avut o consumație cumulată mai mare de 200 Lei la Restaurantul Shanghai de pe Calea Turzii nr.42

Tragerea la sorți a premiilor lunare va avea loc în prezența a 2 reprezentanți ai Organizatorului respectiv un reprezentant al clienților.

Organizatorul va anunța câștigătorii premiilor lunare pe site-ul restaurantului și prin e-mail.

### **VI. Responsabilitate**

Organizatorul concursului nu va avea nici o răspundere derivând din și nu va putea fi implicat în litigii legate de deținerea sau proprietatea asupra datelor înregistrate. De asemenea, organizatorii nu pot fi implicați în astfel de litigii și nu își asumă nici un fel de obligație de a purta corespondența de orice fel cu participanții.

Organizatorul nu își asumă nici o răspundere pentru consumațiile neînregistrate din cauza neprezentării cardului ospatarului Restaurantului Shanghai sau prezentării cardului după emiterea bonului fiscal. Adăugarea ulterioară a unei consumații la un card NU este posibilă.

Prezentul Regulament reprezintă un set de condiții minimale pe care participanții la campanie trebuie să le îndeplinească pentru a fi considerați eligibili. Participanții la acest eveniment se angajează să respecte regulile din prezentul Regulament.

### **VII. Protecția datelor personale**

În conformitate cu prevederile legii privind protecția datelor personale, informațiile personale de identificare ale participanților vor fi colectate și prelucrate de SC Shanghai Impex SRL în condițiile legii 677/2001.

Informațiile vor fi utilizate de SC Shanghai Impex SRL numai în scopul comercializării propriilor produse și servicii cât și în scopuri de marketing, planificare, dezvoltare de produse și cercetări de piață. Dacă participanții nu solicită în scris altfel, aceștia sunt de acord cu colectarea și utilizarea informațiilor personale de către SC Shanghai Impex SRL cu sediul în Cluj, Calea Turzii nr.42 - în modul expus în paragraful anterior.

Participanților la promoție le sunt garantate drepturile prevăzute de Legea nr. 677/2001 privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, astfel:

- dreptul de acces la date: orice persoană vizată are dreptul de a obține de la operator, la cerere și în mod gratuit pentru o solicitare pe an, confirmarea faptului că datele care o privesc sunt sau nu prelucrate de către acesta;
- dreptul de intervenție asupra datelor: orice persoană vizată are dreptul de a obține de la operator, la cerere și în mod gratuit:

a. după caz, rectificarea, actualizarea, blocarea sau ștergerea datelor a caror prelucrare nu este conformă legii, în special a datelor incomplete sau inexacte;

b. după caz, transformarea în date anonime a datelor a caror prelucrare nu este conformă legii;

c. notificarea către terțe persoane cărora le-au fost dezvaluite datele, a oricărei operațiuni efectuate conform lit. a) sau b), dacă aceasta notificare nu se dovedește imposibilă sau nu presupune un efort disproportionat față de interesul legitim care ar putea fi lezat;

- dreptul de opoziție: persoana vizată are dreptul de a se opune în orice moment, din motive întemeiate și legitime legate de situația sa particulară, ca date care o vizează să facă obiectul unei prelucrări, cu excepția cazurilor în care există dispoziții legale contrare.

Participanțul își poate retrage oricând acordul pentru utilizarea datelor sale personale în scopurile prezentate sau pentru primirea oricăror informații sau corespondență, printr-o cerere întocmită în forma scrisă comunicată la adresa SC Shanghai Impex SRL cu sediul în Cluj, Calea Turzii nr.42.

Participanții sunt de acord că numele, fotografia și materialele filmate cu participanții și câștigătorii să fie făcute publice pe un termen nedeterminat.

Prelucrarea, utilizarea și publicarea informațiilor de mai sus precum și a imaginii participanților la această promoție nu va fi de natură să creeze nici un fel de obligații, inclusiv de natură financiară în sarcina Organizatorului.

### **VIII. Dispoziții finale**

Organizatorul calculează și impozitul datorat pentru veniturile sub formă de premii obținute de către câștigător, în conformitate cu reglementările Codului Fiscal în vigoare. Acesta precum și orice alte obligații de natură fiscală în legătură cu aceste venituri urmează să se achite de către Organizator în conformitate cu prevederile legale.

Organizatorul nu isi asuma raspunderea pentru eventualele dispute legate de inregistrarea si dreptul de proprietate asupra datelor inregistrate in sistemul informatic.

In cazul in care, in urma unor verificari ulterioare, se constata ca una sau mai multe dintre regulile de participare nu au fost respectate, Organizatorul isi rezerva dreptul de a retrage premiul acordat.

In cazul in care organizarea promotiei este impiedicata de evenimente de forta majora, Organizatorul isi rezerva dreptul de a decide, dupa caz, incheierea sau prelungirea campaniei promotionale.

Regulamentul de participare/desfasurare a concursului este disponibil in mod gratuit oricarui solicitant la Restaurantul Shanghai, Shanghai express si pe site-ul [www.restaurantshanghai.ro](http://www.restaurantshanghai.ro)